

## Ciudad de Sunnyvale

### Materiales para la Solicitud del Programa de Exención de Cuotas (*Fee Waiver Program*)

La misión del Departamento de Biblioteca y Servicios Comunitarios (*Department of Library and Community Services*) de la Ciudad de Sunnyvale es “crear comunidad a través de las personas, los parques y los programas”. Los jóvenes que participan en programas recreativos experimentan una mayor salud, autoestima, aventura, descubrimiento de sí mismos, juego y educación.

La Ciudad de Sunnyvale, al comprender el valor que tienen las actividades recreativas para el individuo y la comunidad, ofrece ayuda financiera a sus jóvenes residentes —**hasta los 17 años de edad**. El Programa de Exención de Cuotas proporciona a las familias que cumplan los requisitos una ayuda financiera de \$234 (por niño), que puede utilizarse para la inscripción en actividades y programas que se ofrecen a través del Departamento de Biblioteca y Servicios Comunitarios. Así **se asegura que todos los jóvenes tengan acceso** a programas recreativos, actividades de enriquecimiento, apoyo con las tareas escolares y actividades de proyectos sujetas a las Normas de Contenidos de California.

**El Programa de Exención de Cuotas, gestionado por la División de Servicios Comunitarios,** sigue las mismas pautas que el Programa Nacional de Almuerzos Escolares y el Programa Nacional de Desayunos Escolares para determinar la elegibilidad de los participantes.

#### PAUTAS DE ELEGIBILIDAD:

1. Debe ser **Residente de Sunnyvale** (el personal lo verificará) y;
2. Calificar para el Programa **de Almuerzos Gratis o de Precio Reducido** a través de la escuela, o **bien**;
3. Calificar a través de la **Elegibilidad por Ingresos Familiares**;

#### PLAZOS DE PROGRAMA DE EXENCIÓN DE CUOTAS:

- La elegibilidad para la exención de cuotas se determina anualmente en base a un Año Fiscal que comienza el **1 de julio y finaliza el 15 de mayo**. Si no se hace uso de toda la cantidad ofrecida por el programa, el saldo no podrá transferirse al Año Fiscal siguiente ni podrá utilizarse para otra persona. Todo cambio que se produzca en la unidad familiar requerirá verificación.
- El **último día para presentar la Solicitud para la Exención de Cuotas** será el **1 de mayo**. Después de esta fecha no se aceptarán solicitudes hasta el 1 de julio.

#### La Exención de Cuotas no se puede utilizar para:

- Alquiler de instalaciones;
- Boletos de teatro para el Sunnyvale Performing Arts Center;
- Cuotas administrativas
- Equipos de tenis, compra de arcilla, suministros, equipos o cuotas cobradas por otras agencias.
- Ligas infantiles ofrecidas por (Little Leagues, Pop Warner, AYSO, etc.)
- Programas para adultos y personas mayores

## Dos formas de presentar la solicitud:

**Opción 1:** Si su hijo participa **actualmente** en el **Programa de Almuerzos Escolares Gratis o de Precio Reducido**, usted deberá presentar los siguientes documentos:

Un **Formulario de Solicitud de una Cuenta de Exención de Cuotas** (Anexo A) con copia de lo siguiente:

1. **Una carta** de su Distrito Escolar en que se diga que su familia (su hijo) **ha sido aprobada para el Programa de Almuerzos Gratis o de Precio Reducido**.
2. **Actas de nacimiento** de todos los niños que **no** aparezcan indicados en la carta de la escuela.
3. **Documento de Identidad con Fotografía de cada padre/madre/tutor que aparezca indicado en el Formulario de Solicitud;**
4. **Una (1) factura (de servicios públicos o tarjeta de crédito) fechada en los 30 días anteriores a la presentación de la solicitud.**

**Opción 2:** Si su hijo **no** participa **actualmente** en el **Programa de Almuerzos Escolares Gratis o de Precio Reducido**, su **elegibilidad se determinará en función de los ingresos familiares**. Deberá presentar lo siguiente:

1. **Formulario de Solicitud de una Cuenta de Exención de Cuotas** (anexo A)
2. **Formulario de Solicitud de una Cuenta Familiar** (anexo B) **con copia de lo siguiente:**
  1. Documento que verifique la participación en cualquier programa financiado por el estado o el gobierno federal: Beneficio de Estampillas de Alimentos, CalWorks, Kin-Gap, Seguro Social, Discapacidad o Programa de Distribución de Comida en Reservaciones Indígenas (*Food Distribution Program on Indian Reservations*, FDPIR) (si corresponde);
  2. Documento de Identidad con Fotografía de cada padre/madre/tutor que aparezca indicado en el Formulario de Solicitud;
  3. Una factura (de servicios públicos o tarjeta de crédito) fechada en los 30 días anteriores a la presentación de la solicitud.
  4. Acta de nacimiento de todos los hijos;
  5. Carta o documento que establezca la tutela legal (si corresponde);
  6. Declaración más reciente de los impuestos a los ingresos **con** formularios W2 y un talón de cheque de pago reciente;
  7. Documentos de contrato de alquiler/arrendamiento o hipoteca que indiquen claramente la dirección de los residentes y a los solicitantes;
  8. Estados de cuenta bancaria (de cheques o ahorro) de los últimos tres meses fechados en los 90 días anteriores a la presentación de la solicitud.

***La falta de los documentos necesarios para determinar su elegibilidad prolongará el proceso de revisión o puede descalificarlo para el programa.***

## **PROCESO DE REVISIÓN Y APROBACIÓN:**

1. **Se aceptan solicitudes entre el 1 de julio y el 1 de junio.**
2. Un comité se encargará de revisar la solicitud y dar una respuesta al solicitante en el plazo de 30 días.

3. Si se aprueba la solicitud, los fondos del programa estarán disponibles de inmediato para el **Año Fiscal actual (1 de julio – 20 de junio)**. Los fondos estarán disponibles para su uso hasta que **se agoten o hasta la fecha límite del 20 de junio**. Los fondos que no se hayan **utilizado para el 20 de junio no se podrán pasar o transferir y quedarán anulados**.
4. Si su solicitud no se aprueba, tendrá que esperar un periodo de seis (6) meses antes de poder volver a presentar una nueva solicitud.

**PROCESO DE INSCRIPCIÓN (PARA LOS SOLICITANTES APROBADOS):**

**1. Los fondos del programa de Exención de Cuotas sólo se pueden utilizar para:**

- a. Clases o actividades recreativas (incluyendo campamentos, actividades recreativas extraescolares, programas sin inscripción para los niños y el festival *Hands on the Arts*) que se ofrecen a través de la División de Servicios Comunitarios del Departamento de Biblioteca y Servicios Comunitarios .
- b. Si usted está registrado en un programa fuera de las instalaciones (p. ej., actividades acuáticas, golf o tenis), puede obtener un comprobante en el Escritorio de Inscripción del Centro Recreativo.

**AVISO: La obtención de una exención de cuotas no garantiza una plaza en las clases o programas ni proporciona horarios adicionales o privilegios de inscripción.**

**2. Llene y entregue el Formulario de Inscripción en persona con los documentos siguientes:**

- a. Dos (2) formas de identificación (**\*\*una debe ser un documento de identidad con fotografía y la otra una copia de una factura reciente de servicios públicos fechada en los 30 días anteriores a la fecha de inscripción\*\***);

**\*\* NOTA: Su inscripción no se procesará si faltan los documentos solicitados que se indican anteriormente. La inscripción no se puede enviar por correo ni por fax. Deberá acudir en persona para inscribirse en la clase. SIN EXCEPCIONES.**

**Todo cambio que se produzca en la unidad familiar requerirá verificación.**

**IMPORTANTE: Si su correo va dirigido a una casilla de correos (PO Box), se le pedirá que presente una prueba de que sigue residiendo en la Ciudad de Sunnyvale. Lo más sencillo es que proporcione al personal una factura actual que indique claramente su dirección física (no una casilla de correos). La factura deberá estar fechada en los 30 días anteriores a la fecha de inscripción. Su inscripción no se procesará sin una factura que verifique su residencia. SIN EXCEPCIONES.**

**INFORMACIÓN DE CONTACTO:**

El Sunnyvale Community Center está ubicado en 550 E Remington Drive, Sunnyvale, CA 94088. Para mayor información sobre el Programa de Exención de Cuotas Recreativas, contacte al Sunnyvale Community Center al (408)730-7350.

(esta página está en blanco intencionadamente)

# Anexo A

## Formulario de Solicitud de una Cuenta de Exención de Cuotas

### (TODOS LOS SOLICITANTES DEBEN LLENAR ESTE FORMULARIO)

Si su(s) hijo(s) participa(n) en el **Programa de Almuerzos Escolares Gratis o de Precio Reducido**, usted deberá presentar el **Formulario de Solicitud de una Cuenta de Reducción de Cuotas (Anexo A)** con **copias** de lo siguiente:

- **Una carta** de su Distrito Escolar en que se diga que su familia (su hijo) **ha sido aprobada para el Programa de Almuerzos Gratis o de Precio Reducido**.
- **Actas de nacimiento** de todos los niños que **no** aparezcan indicados en la carta de la escuela.
- **Documento de Identidad con Fotografía de cada padre/madre/tutor que aparezca indicado en el Formulario de Solicitud;**
- **Una (1) factura (de servicios públicos o tarjeta de crédito) fechada en los 30 días anteriores a la presentación de la solicitud.**

---

Si su hijo(s) **NO participa(n)** en el Programa de Almuerzos Escolares Gratis o de Precio Reducido, usted deberá presentar los siguientes documentos:

- **Formulario de Solicitud de una Cuenta de Exención de Cuotas** (anexo A)
- **Formulario de Solicitud de una Cuenta Familiar** (anexo B) **con copias de lo siguiente:**
  - Documento que verifique la participación en cualquier programa financiado por el estado o el gobierno federal: Beneficio de Estampillas de Alimentos, CalWorks, Kin-Gap, Seguro Social, Discapacidad o Programa de Distribución de Comida en Reservaciones Indígenas (*Food Distribution Program on Indian Reservations, FDPIR*) (si corresponde);
  - Documento de Identidad con Fotografía de cada padre/madre/tutor que aparezca indicado en el Formulario de Solicitud;
  - Una factura (de servicios públicos o tarjeta de crédito) fechada en los 30 días anteriores a la presentación de la solicitud;
  - Acta de nacimiento de todos los hijos;
  - Carta o documento que establezca la tutela legal (si corresponde);
  - Declaración más reciente de los impuestos a los ingresos **con** formularios W2 y un talón de cheque de pago reciente;
  - Documentos de contrato de alquiler/arrendamiento o hipoteca que indiquen claramente la dirección de los residentes y a los solicitantes;
  - Estados de cuenta bancaria (de cheques o ahorro) de los últimos tres meses fechados en los 90 días anteriores a la presentación de la solicitud.

**La falta de los documentos necesarios para determinar su elegibilidad prolongará el proceso de revisión o puede descalificarlo para el programa.**

(esta página está en blanco intencionalmente)

Al presentar este formulario se deberá verificar su identificación y comprobar la residencia (**usted debe enviar una copia de los documentos de identidad de los titulares principal y secundario de la cuenta**). La identificación debe ser un documento de identidad con fotografía que incluya su dirección en Sunnyvale y una factura fechada en los últimos 30 días. **Si su documento de identidad con fotografía no incluye su dirección de Sunnyvale, deberá proporcionar dos facturas que indiquen su dirección de Sunnyvale.**

**Titular principal de la cuenta:**

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_

**Titular secundario de la cuenta:**

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Código Postal: \_\_\_\_\_

Teléfono de la casa: \_\_\_\_\_ Teléfono del trabajo: \_\_\_\_\_ Ext: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Dirección de E-mail: \_\_\_\_\_

**Dependientes legales menores de 18 años**

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_

Sexo:      Masculino      Femenino      Fecha de nacimiento: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_

Sexo:      Masculino      Femenino      Fecha de nacimiento: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_

Sexo:      Masculino      Femenino      Fecha de nacimiento: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_

Sexo:      Masculino      Femenino      Fecha de nacimiento: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_

Sexo:      Masculino      Femenino      Fecha de nacimiento: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Para uso de la oficina

Verificado	<b>Sí</b>	<b>No</b>	Fecha ____ / ____ / ____	Iniciales Personal _____
------------	-----------	-----------	--------------------------	--------------------------

**He leído y comprendo la información siguiente:**

- Cada vez que me inscriba, deberé traer dos formas de identificación que contengan el mismo nombre y dirección del titular principal o del titular secundario de la cuenta. Una de estas formas deberá ser un documento de identidad con fotografía. Si este documento no contiene una dirección actual de Sunnyvale, deberé traer también otras formas de identificación que muestren una dirección actual de Sunnyvale.
- El uso indebido del programa de exención de cuotas puede ser motivo suficiente para que se anule mi participación en el programa.
- Todas las inscripciones para las clases se aceptan por orden de llegada.
- Las exclusiones de cuotas que se pierdan no serán reemplazadas.
- Los recursos de las exclusiones de cuotas son limitados y están sujetos a la disponibilidad de fondos.
- Las exclusiones de cuotas solamente cubren la cuota de inscripción y no se pueden utilizar para costos administrativos, equipos, suministros y otras cuotas que se requieran para las clases o actividades.
- La elegibilidad para la exención de cuotas se determina anualmente en base a un año fiscal que comienza el 1 de julio y finaliza el 20 de junio. Si no hago uso de toda la cantidad ofrecida por el programa, no podré transferir el saldo al año fiscal siguiente.
- Todo cambio que se produzca en la unidad familiar requerirá verificación.

**He leído la información siguiente y estoy de acuerdo con los términos y condiciones.**

En lo que respecta a la participación en una clase o actividad ofrecida por el Departamento de Biblioteca y Servicios Comunitarios de la Ciudad de Sunnyvale, yo, el suscrito en mi propia representación y/o como padre/madre/tutor del Menor arriba indicado, acepto indemnizar y liberar a la Ciudad de Sunnyvale y, por la presente, la eximo de responsabilidades y renuncio a toda reclamación de daños y perjuicios por daños, muerte, lesiones personales, lesiones corporales o daños materiales que yo y/o el Menor pueda tener o que en lo sucesivo pueda tener yo y/o el Menor contra la Ciudad de Sunnyvale, su Concejo Municipal, empleados, agentes y voluntarios de toda y contra toda responsabilidad que surja o esté relacionada de alguna forma con mi participación o la del Menor en esta clase o actividad aun cuando dicha responsabilidad pudiera surgir de algún acto de negligencia o descuido por parte de las personas o entidades mencionadas anteriormente. Comprendo que durante mi participación en esta clase o actividad se pueden producir accidentes o lesiones; conociendo sin embargo cuáles son los riesgos, por la presente acepto asumir estos riesgos en mi nombre y/o en nombre del Menor indicado arriba y liberar y eximir de toda responsabilidad a todas las personas o entidades mencionadas anteriormente que podrían (mediante un acto de negligencia o descuido) ser responsables ante mí y/o el Menor indicado anteriormente (o mis/nuestros herederos o cesionarios) de daños y perjuicios. Queda comprendido y acordado que esta renuncia, exención de responsabilidad y asunción de los riesgos ha sido aceptada libremente y es vinculante a mis herederos y cesionarios. He leído y acepto las políticas de inscripción y del programa. Además, acepto permitir el uso de mi imagen y/o la del Menor nombrado, que puede obtenerse mediante video, fotografía, cámara digital u otro medio, para materiales promocionales y publicaciones de la Ciudad de Sunnyvale. Al firmar a continuación, doy constancia de que he leído este documento y comprendo su contenido.

Marque la casilla que corresponda y firme:

Padre/madre     Tutor legal

Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Escriba el nombre con letra de imprenta: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## **Anexo B**

# **Hoja de Cálculo del Presupuesto Familiar**

**(LLENE ESTE FORMULARIO SOLAMENTE SI SU HIJO NO ESTÁ PARTICIPANDO EN EL PROGRAMA DE ALMUERZOS ESCOLARES GRATIS O DE PRECIO REDUCIDO)**

**(esta página está en blanco intencionalmente)**

## Hoja de Cálculo del Presupuesto Familiar para el Programa de Exención de Cuotas de Sunnyvale

Nombre del miembro adulto de la familia que firma esta solicitud:

Nombre del cónyuge/pareja:

### Ingresos Mensuales que Lleva a Casa

Sueldo Bruto (de usted) \$ \_\_\_\_\_

Seguro Social \$ \_\_\_\_\_

Salario Militar \$ \_\_\_\_\_

Pensión/Jubilación \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Ingresos por intereses \$ \_\_\_\_\_

Pensión Alimenticia/ \$ \_\_\_\_\_

Manutención de Hijos \_\_\_\_\_

Ingresos por Subarriendo de su \$ \_\_\_\_\_

Vivienda \_\_\_\_\_

Bienes Raíces (Alquiler) \$ \_\_\_\_\_

Dividendos (inversiones) \$ \_\_\_\_\_

Desempleo/Estampillas de \$ \_\_\_\_\_

Alimentos (*Food Stamps*) \_\_\_\_\_

Subsidio de Servicios Sociales \$ \_\_\_\_\_

Ayuda para la Matrícula \$ \_\_\_\_\_

Otros Ingresos \$ \_\_\_\_\_

Fuente \$ \_\_\_\_\_

**Ingresos Totales** \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Gastos Cotidianos Mensuales

Comida (Casa, Trabajo, \$ \_\_\_\_\_

Escuela) \_\_\_\_\_

Artículos del Hogar \$ \_\_\_\_\_

Lavandería/Limpieza en Seco \$ \_\_\_\_\_

Servicio de Internet \$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Deudas Mensuales Fijas

Alquiler \$ \_\_\_\_\_

1ª Hipoteca \$ \_\_\_\_\_

2ª Hipoteca \$ \_\_\_\_\_

Alquiler del Espacio en \$ \_\_\_\_\_

Parque de Casas \_\_\_\_\_

Rodantes \$ \_\_\_\_\_

Préstamos de Estudiante \$ \_\_\_\_\_

Préstamos/Arrienda de \$ \_\_\_\_\_

Automóviles \_\_\_\_\_

Otras Deudas Fijas \$ \_\_\_\_\_

Otros Préstamos Fijos \$ \_\_\_\_\_

**Total Deuda 1** \$ \_\_\_\_\_

### Deudas Mensuales No Aseguradas

Tarjeta de Crédito #1 \$ \_\_\_\_\_

Tarjeta de Crédito #2 \$ \_\_\_\_\_

Tarjeta de Crédito #3 \$ \_\_\_\_\_

Tarjeta de Crédito #4 \$ \_\_\_\_\_

Préstamo Personal \$ \_\_\_\_\_

Préstamo Personal \$ \_\_\_\_\_

**Total Deuda 2** \$ \_\_\_\_\_

Resumen del Presupuesto

Electricidad	\$ _____
Gasolina/Aceite	— \$ _____
Agua	— \$ _____
TV por Cable/Satélite	— \$ _____
Servicio de Basura	— \$ _____
Gasolina/Mantenimiento del Automóvil	— \$ _____
Pensión Alimenticia/Manutención de Hijos	— \$ _____
Matrícula de la Escuela	— \$ _____
Otros Gastos	— \$ _____
<b>Gastos Totales</b>	— \$ _____
	—

Ingresos Totales:	\$ _____
Total Gastos Cotidianos	\$ _____
Total Deuda 1	\$ _____
Total Deuda 2	\$ _____
Déficit/Ingresos Disponibles	\$ _____

Activos: Cuenta de Ahorros: \_\_\_\_\_ Cuenta de Cheques: \_\_\_\_\_ Acciones/Bonos: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Continúa al Dorso*

Apellido del Niño	Nombre del Niño	Nombre de la Escuela del Niño	Grado
②			
④			
⑤			

**INFORMACIÓN DE LOS ADULTOS DE LA FAMILIA (INCLUYA A TODOS LOS QUE GANEN UN SUELDO)**

Apellido	Nombre	Ingresos Brutos Antes de las Deducciones (incluya todos los trabajos)	Ingresos por Pensión, jubilación, Seguro Social	Pagos de Beneficios Sociales, Pensión Alimenticia y Manutención de Hijos	Otros Ingresos Mensuales

Certifico que la información anterior es verdadera y correcta y que he reportado **todos** mis ingresos. Entiendo que se da esta información para recibir fondos de la Ciudad, que el personal de la Ciudad puede verificar la información de la solicitud y que la falsificación deliberada de la información puede resultar en que se me enjuicie conforme a las leyes estatales y federales correspondientes.

Firma del solicitante: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

**He incluido copias de:**

- Documentos que verifican la participación en cualquiera de estos programas financiados por el estado o el gobierno federal: Estampillas de Alimentos (*Food Stamps*), Cal Works, Kin-Gap, Beneficio FDR, Seguro por Discapacidad del Seguro Social (SSDI) o Seguro del Seguro Social (SSI)
- Documento de identidad con fotografía (para ambos padres/tutores) y una factura fechada en los 30 días anteriores a la presentación de la solicitud
- Acta de nacimiento de cada hijo
- Papeles de la tutela legal (si corresponde)
- Declaración más reciente de los impuestos a los ingresos, formularios W2 y su talón de cheque de pago más reciente
- Documentos de contrato de alquiler/arrendamiento
- Estados de cuenta bancaria de los últimos 90 días